

Traductrice ou traducteur

Rolf C. Hagen inc., une entreprise de produits pour animaux de compagnie, est actuellement à la recherche d'une personne motivée et pragmatique afin de pourvoir un poste au sein de son Service de traduction. Le travail se fait dans nos bureaux situés dans l'Ouest-de-l'Île, à Baie-D'Urfé. La personne choisie aura à traduire de l'anglais au français—et parfois du français à l'anglais—du contenu varié, notamment des emballages, des modes d'emploi, des textes pour nos divers sites Web, du matériel publicitaire, etc., provenant des différents services de l'entreprise.

Responsabilités :

- Traduire vers le français des documents de nature variée, en tenant compte des normes et des préférences stylistiques et terminologiques de la compagnie.
- Adapter du contenu marketing.
- Faire preuve de créativité et d'autonomie dans son travail.
- Assurer la qualité des traductions remises.
- Travailler avec les autres membres de l'équipe de traduction pour compléter toutes les demandes.
- Respecter les échéances serrées.
- Effectuer des recherches terminologiques pour assurer des traductions fidèles.
- Réaliser la correction d'épreuves, au besoin.

Exigences :

- Baccalauréat spécialisé en traduction de l'anglais au français;
- De 1 à 5 années d'expérience dans un environnement de traduction;
- Maîtrise parfaite du français et de l'anglais, autant à l'oral qu'à l'écrit;
- Excellente connaissance des principaux outils de recherche et de consultation (grammaires, dictionnaires, lexiques, etc.);
- Connaissance de la mémoire de traduction MultiTrans, un atout;
- Expérience dans le domaine des produits pour animaux de compagnie, un atout;
- Amour des animaux.

Compétences recherchées :

- Aisance avec les médias sociaux et les nouvelles technologies;
- Intérêt marqué pour le domaine du marketing;
- Capacité à travailler sous pression, dans des délais très serrés;
- Souci du détail;
- Aptitude à travailler sur plusieurs projets simultanément;
- Habilidade remarquable de communication orale et écrite;
- Esprit d'analyse et de synthèse;
- Sens de l'initiative et de l'organisation.

Avantages :

- Poste permanent;
- Assurances collectives : assurance vie, assurances médicale et dentaire;
- Variété d'avantages, de services et de rabais, y compris une cafétéria sur place et un programme d'achats à des prix préférentiels.

Si vous êtes prêt ou prête à franchir la prochaine étape de votre carrière dans une entreprise prospère, ce poste constitue l'occasion parfaite pour vous. Ne tardez pas à nous envoyer votre curriculum vitae ainsi qu'une lettre de présentation dès aujourd'hui à sonya.bercier@rchagen.com et à hresources-can@rchagen.com en inscrivant *Poste en traduction* dans l'objet. **Note** : Il s'agit d'un poste permanent offert aux résidents et résidentes du Canada seulement. Nous ne commanditons pas les déménagements. Aucun télétravail ni travail à la pige.

Nous remercions toutes les postulantes et tous les postulants de leur intérêt. Cependant, nous communiquerons seulement avec les personnes dont les candidatures seront retenues pour une entrevue.

Les services de transports en commun sont limités.